

**Visite libre**

Un guide de visite vous est remis à l'accueil et vous permet de découvrir l'Abbaye aux Dames à votre rythme.

**Visite audioguidée**

Casque sur les oreilles et plan en main, laissez vous conter la belle et riche histoire de l'abbaye. Parcours de 1h30 environ évoquant l'histoire et l'architecture de l'Abbaye aux Dames.

**Livret jeu enfants**

Accompagnés de la moniale Marguerite, les enfants découvriront l'abbaye, comme des grands. Au programme : jeux, dessins et énigmes pour accompagner les parents dans leur visite. (de 6 à 12 ans)

**Visite guidée**

De mai à septembre en compagnie des guides conférenciers de la ville de Saintes. Renseignements : Office de Tourisme de Saintes  
Tel : +33 (0)5 46 74 23 82

**Self-guided visit**

*At reception you can obtain a visitors guide which allows you to explore the Abbaye aux Dames at your own pace.*

**Audio guided visit**

*With an audio guide and a map, we will lead you through the rich history of the abbey. The tour lasts around 1h30 detailing the history and architecture of the Abbaye aux Dames.*

**Booklet with games for children**

*Just like adults the children will discover the abbey with the non Sister Marguerite. The programme offers games, drawings and riddles to accompany the family during their visit. (for 6 to 12 years)*

**Guided tour**

*From May to September the town of Saintes organises guided tours. More information: SaintesTourist Office  
Tel +33(0)5 46 74 23 82.*

**Nuit insolite à l'Abbaye**

Prolongez la découverte de l'Abbaye par une nuit dans nos murs. 34 chambres sont à votre disposition. Réservation nécessaire : + 33 5 46 97 48 30

**Unforgettable!**

*You may spend the night in one of the 34 beautiful nuns cells, recently refurbished. Pre-booking required: + 33 5 46 97 48 30*

INFORMATION / T +33 (0)5 46 97 48 48  
WWW.ABBAYEAUXDAMES.ORG



Photos: Michel Chassat / Abbaye aux Dames  
Photos façade abbatiale et "T" de couverture : Michel Garnier  
Conception graphique : Agathe Honardé  
Impression : IRO La Rochelle.

**Horaires d'ouverture**

Tous les jours, toute l'année, excepté du 24 décembre au 1<sup>er</sup> janvier inclus.  
1<sup>er</sup> octobre > 31 mars : 14h > 18h  
1<sup>er</sup> avril > 30 septembre : 10h > 12h30 et 14h > 19h  
Tarif : 2€.  
Gratuit pour les adhérents et les moins de 16 ans.

**Accès par la route**

Paris (470 Km)  
Autoroute A10 direction Orléans / Tours / Poitiers, sortie n° 35  
Bordeaux (120 Km)  
Autoroute A10 direction Saintes / Nantes / Paris, sortie n°35  
Angoulême (72 Km)  
Nationale N141 direction Saintes  
La Rochelle (70 Km)  
Nationale N137 direction Rochefort puis autoroute A836, sortie n°35

**Accès en train**

L'Abbaye aux Dames de Saintes est à 3h30 de Paris en TGV, 1h30 de Bordeaux en TER. La gare de Saintes est située à 500 mètres de l'Abbaye.

**Opening hours**

Every day except from December 24<sup>th</sup> to January 1<sup>st</sup>.  
1 October > 31 March: 2- 6pm  
1 April > 30 September: 10 -12:30am, 2-7pm  
Fee: 2€.  
For Abbaye aux Dames members and children under 16 years, the tour is free.

**Access by car**

Paris (470 Km)  
Motorway A10,  
Follow signs for Orléans / Tours / Poitiers, exit n° 35  
Bordeaux (120 Km)  
Motorway A10,  
Follow signs for Saintes / Nantes / Paris, exit n°35  
Angoulême (72 Km)  
A-road N141,  
Follow signs for Saintes La Rochelle (70 Km)  
A-road N137, Follow signs for Rochefort A836, exit n°35

**Access by train**

The Abbaye aux Dames is 3h30 from Paris by TGV (high speed train) and 1h30 from Bordeaux by TER (local service). Saintes station is approximately 500 metres from the abbey.

**Offre de bienvenue**

À la boutique de l'Abbaye aux Dames, bénéficiez de 5% de remise (livres et CD exclusivement), sur présentation de ce flyer.

**Welcome gift**

On presentation of this leaflet we offer a 5 % reduction on books and cd's at the Abbaye aux Dames shop.



SAINTES (17)

Abbaye aux Dames  
11 rue de la Chapelle  
77100 Saintes

A B B A Y E  
A U X D A M E S

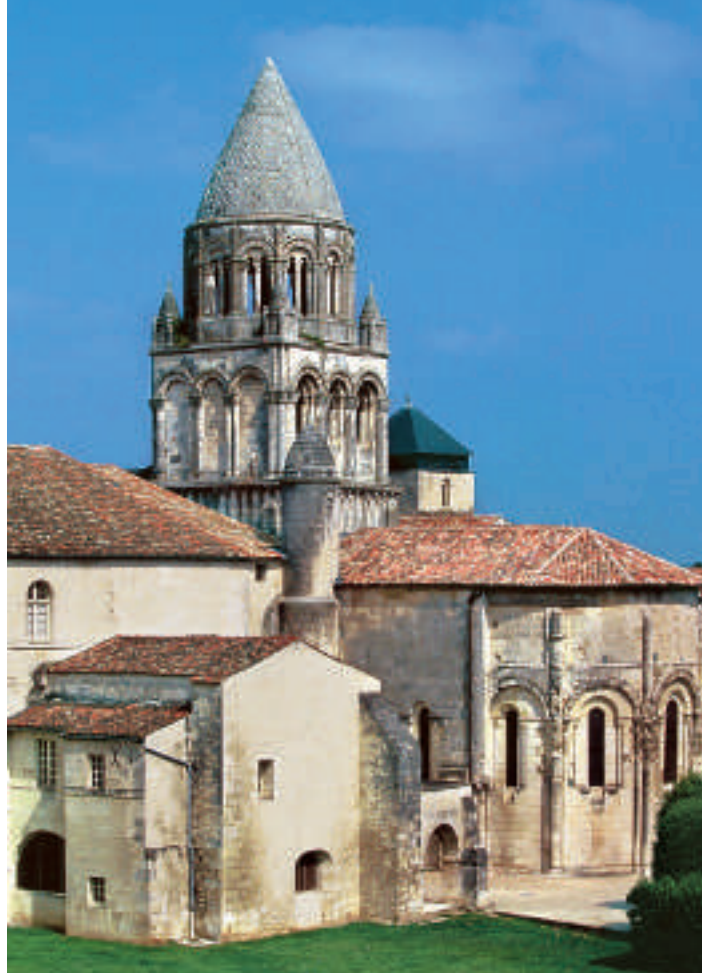


## NEUF SIÈCLES D'HISTOIRE NINE CENTURIES OF HISTORY

Fondée au XI<sup>e</sup> siècle par Geoffroy Martel, comte d'Anjou, et son épouse Agnès de Bourgogne, l'Abbaye aux Dames fut le premier monastère de femmes de Saintonge. Dès sa fondation, l'abbaye fut très prospère. Sa richesse demeura intacte jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle malgré les aléas de l'histoire et elle rayonna sur la Saintonge pendant les 745 années de présence des moniales. Pôle touristique et patrimonial au cœur de la ville, l'abbaye doit sa réhabilitation exemplaire au festival de musique, qui, dès 1973, a fait de Saintes et de son abbaye un lieu culturel de référence. Elle accueille désormais une vie culturelle intense : Festival de Saintes, Saison musicale, Jeune Orchestre atlantique, Conservatoire...

*The 11<sup>th</sup> century Geoffrey Martel, the duke of Anjou and his wife Agnès of Burgundy, founded the Abbaye aux Dames. It was the first monastery for women in the Saintonge and from its foundation it was very wealthy. Despite the hazards of history the abbey maintained its wealth throughout 745 years of monastic life until the 18<sup>th</sup> century.*

*After a period first of decline and later of abandonment, in the 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> century, the abbey has been remarkably restored and nowadays has an active cultural life: Festival of Saintes, Musical Season, Jeune Orchestre Atlantique, Conservatory...*



## UNE ARCHITECTURE REMARQUABLE / OUTSTANDING ARCHITECTURE

**L'église :** l'un des plus beaux fleurons de l'art religieux du XI<sup>e</sup> siècle en Saintonge.

Les sculptures des quatre voussures du portail et des chapiteaux du clocher illustrent la pleine maturité de l'art roman saintongeais. Depuis le clocher de l'abbatiale, vous découvrirez un panorama unique sur la ville et son patrimoine.

**Le cloître :** mis au jour lors des fouilles archéologiques de 1986. Les bases d'une porte et le promenoir du XV<sup>e</sup> siècle sont encore visibles.

**Les bâtiments conventuels**  
Ce long bâtiment imposant fut reconstruit au XVII<sup>e</sup> siècle.

Agrementé d'échauguettes, celui-ci n'est pas sans évoquer les architectures militaires de l'époque.

**La salle capitulaire**

Outre des magnifiques voûtes d'arêtes du XVII<sup>e</sup> siècle, elle conserve dans ses murs les traces du voûtement gothique et une très belle fenêtre du XIII<sup>e</sup> siècle qui sert aujourd'hui de porte.

**The church** is one of the jewels of religious architecture of the 11<sup>th</sup> century in the Saintonge.

The sculptures of the four archivolts in the main entrance and the capitals of the church tower illustrate the richness of the roman art in the Saintonge.

From the church tower, you will discover a unique panorama over the city and its heritage.

**The cloister** was discovered during the archaeological excavations in 1986.

The foundations of a door and a 15<sup>th</sup> century gallery are still visible.

**The monastic building**

The long and imposing monastic building was rebuilt in the 17<sup>th</sup> century.

Embellished with turrets the style reflects the military influence in architecture of that period.

**The chapter house** not only has splendid 17<sup>th</sup> century vaults but also traces of gothic vaults and a beautiful 18<sup>th</sup> century window which is now used as a doorway.